





Giúp học thêm tiếng Pháp... HOC LAM PHAP VAN... TRAN-VAN-THACH... Được công chứng hoàn nghìn... BÀN BẠN ĐƯỢC 2800 CỘNG RỒNG 4 TRANG... Imprimerie-Librairie de l'Union Saigon

RUI 'O PIPPERMINT GETI... Bình sáng đặc và đường tiêu-tiết... Là một quyền sắn rất có ích để chữa bệnh... Ông Trương y Trưởng và Ông Lê Văn y Trưởng... Cho các Viên-Quan

Hỏi Vạn-Quốc Tiết-Kiệm... HỘI HIỆP BÓN HẠT DANH PHÁP... Dưới quyền kiểm soát của Chính-phủ Đông-Pháp... Vốn 1.000.000 lượng (Thượng-Hải) và 8.000.000 phát-lãng đã đóng-tất cả... MUỐN LẬP VON MUỐN LẬP TƯ BỒN MUỐN ĐẢNH TIỀN CHO CON TRẺ AN HẠC... NÊN LƯU Ý: Hội cần dùng nhiều người chẵn chẵn và để đừng làm quấy nhiễu nơi mà hội chưa có người thay mặt!

QUỐC MẠCH SƯỜI LANG-SA HIỆU VICHY CELESTINS... Nhứt xương cốt, bệnh hay mắc đất, đau mình nhứt gân, đất lạnh cơn có cắt, đau thiề- léo... CÁC VỊ SẮNG HIỆU VICHY-ETAT SEL VICHY-ETAT PASTILLES VICHY-ETAT COMPRIMES VICHY-ETAT... GUY CHONG LAM DO GIÁ MẠC BỈ CHINH

LO NGUA SAU CHAN... HẮc lảo, ngứa ngứa bông đỏ... FLORINTINE... Men nhứt ngứa, sẽ thủy công hiệu... G. ROCHER... 57, rue de Valenciennes, PARIS

Cho các Viên-Quan... Bình sáng đặc và đường tiêu-tiết... Ông Trương y Trưởng và Ông Lê Văn y Trưởng... Cho các Viên-Quan... Imprimerie de l'Union, NGUYEN VAN-CUA, 57, rue de Valenciennes, SAIGON

Chức thi giải trí CỦA NHÀ THUỐC NHI-THIÊN-ĐUỜNG... Số 47, đường Canton -/- CHOLON... Kỳ thi thứ nhứt kết quả như sau này: Hạng nhứt - Ông Trần-thái-Bạch, Institutur e Tầu-châu (Châu-ốc)... Hạng nhì - Ông Nguyễn-văn-Phiết, employé de commerce à Saigon... Hạng ba - Ông Huỳnh-văn-Nhàn, commerciant à Biên-hoa... Hạng tư - Ông Lý-Thuận, commerciant à Tam-qui... Hạng năm - Ông Trần-quang-Liên, Bà-sau, Sôcràng... Hạng sáu - Ông Phan-thị-Tuyết, commerciante à Châu-lộc... Hạng bảy - Ông Trần-thái-Bạch, Institutur e Tầu-châu... Hạng tám - Ông Trần-thái-Bạch, Institutur e Tầu-châu... Hạng chín - Ông Trần-thái-Bạch, Institutur e Tầu-châu... Hạng chạp - Ông Trần-thái-Bạch, Institutur e Tầu-châu

NÀY THUỐC CHỦ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LƯNG PILULES FOSTER... THƯỚC VIỆT FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do thấp mạt... PILULES FOSTER... CHÚA THẬN VÀ BẮNG QUANG... 57, rue de Valenciennes, PARIS

Adrien Foué... Nếu bạn cần biết về một bệnh hoặc đau lưng do thấp mạt... PHÁP MỘT SỐ VÀI CHỮ... SAIGON



VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Cong-ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng

54 & 56, đường Pasteur... SAIGON

Lấy theo số 5478

Tên tắt-thập: CREDITANA

Nhân Bản tiền gửi, khoản vay... Nạp tiền... Nạp tiền... Nạp tiền...

Mua bán ngoại quốc... Lãi... Cho vay... Cho vay... Cho vay...

Chủ tịch... Phó chủ tịch... Giám đốc... Giám đốc... Giám đốc...



NÊN LƯU Ý
Quý ông, quý bà muốn cho thân thể đang trẻ...

NHỊ THIÊN ĐƯỜNG
47-1-BUE DE CANTON 1-17
CHOLON

PHOSCAO
C'est procre et l'émotion... PHOSCAO

Enterobyl
ANG-LÊ-RÓ-BI-LÔ
THUỐC CHỮA LẠ GAN
Bản tài liệu các hãng bao chế tây

SIGMARCYL
Thuốc mới bắt đầu vào thị trường... BINH TIEM LA
Uống thế khỏi chích thuốc

VICHY CÉLESTINS
NƯỚC MẠCH SỐNG LANGSA HIỆU
VICHY CÉLESTINS
Lương thầy Lanh cả chúng

CARREUX & MOSAIQUES
MANUFACTURE SAIGONAISE DE CARREUX & MOSAIQUES
Rue d'Araux et Lucien Lacouture

—Giang hồ hảo hiệp—

HỘI THỨC BA MƯƠI HAI
Thức tá phàn từ của một vị vua
Trong âm thanh Yên-Nhĩ không (Tiếng thơ)

Dương-yên-Nhĩ học chuyện lại trước sư... Dương-yên-Nhĩ học chuyện lại trước sư... Dương-yên-Nhĩ học chuyện lại trước sư...

Hàn-Thất dạng hay... Hân-Thất dạng hay... Hân-Thất dạng hay... Hân-Thất dạng hay...

**THUỐC LIỀU ASPIRINE DES "USINES DU RHONE"**  
 Là thuốc để uống trở những bệnh:  
 Nóng lạnh, sốt mửa, rên mình các chứng rét cư  
 Nhứt đầu, nhứt óc, nhứt răng  
 Đau mình, đau mắt, đau lưng Nhứt gân cốt, trệt eo  
 có đau răng trong các nhứt hạn thuốc  
 Phải để lại cho dùng tên "USINES DU RHONE" ở  
 mỗi chức thuốc tốt, tinh trong và thiết hiệu-nghiệm.

**VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF**  
 Vệ-sinh TỬU của Larrey & RIF chế ra

*Thước này nấu từ lá m. lai hồ gấm cũ cùng  
 ở trên kiến tinh thần, bắt từ lá hoa nhài thiên địa  
 y học đông cũ. Nhưng kế tài của khí lực suy giảm  
 ở tuổi non xuân đã thối mòn, bị uống rượu  
 này số, thì đã dano cũ lần thanh đượ, mới mới  
 lại từ coi như trẻ, lại mang lại sức*

Còn con nít liệt nhược, đàn bà mất máu, có  
 huyết lạnh, có chửa, nhưng kế hân ôn tinh thần,  
 là uống rượu này số thì mạnh mẽ hơn bội, do mới  
 để sức, tinh thần tươi kiện.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc  
 Có ở hầu tại tiệm thuốc Tây đường Marins  
 số 196/92, Cholon.  
 Depot Pharmacie Franco-Chinoise 190-  
 192, Rue de Yverna, Cholon.



**BANQUE DE L'INDOCHINE**  
 PRIVILEGÉE FONDÉE EN 1876

SEGE SOCIAL  
 86, 88, 90, 92, 94  
 PARIS

Adresse Télégraphique: INDOCHINE

SUCCESSALES & AGENCES

CHINE	INDOCHINE	AUTRES PAYS
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORT-BAYARD	BATTAMBANG	DJIBOUTI
HANKÉOU	CANTHO	NOUMÉA
HONGKONG	HAI PHONG	PAPÉETE
MONGTZE	HANOI	PONDICHERY
— PÉKIN —	THANHOA	SINGAPORE
SHANGHAI	HUE	
TIENTSIN	NAM DINH	
YUNNANFOU	PNOMPENH	
	QUINHON	
	TOURANE	
	— VINH —	

Correspondants dans le monde entier  
 Traite toutes opérations de Banque  
 SUCCURSALE DE SAIGON — QUAI DE BELGIQUE  
 Location de Coffres Forts

CHỨNG NÀO ĐƯA TRẺ DÀ LỚN LÊN  
 MÀ SỮA KHÔNG ĐỦ CHO NÓ DÙNG  
 THÌ PHẢI CHO NÓ AN BỘT SỮA

**NESTLE**



H Ệ U

**CON-CHIM**

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLE số 33 đường Mee-Mahon có sách dạy  
 nuôi dưỡng con nít và chú quốc-giữ cũ - bác-sĩ Vidal,  
 qui Bà qui có muốn dùng xin hỏi tại hàng số gần đây.

Tự học nói tiếng Pháp một mình

NGHỀ AI... Học tiếng Pháp dễ H.  
 Biết tiếng Pháp cũng IT

Mà lại thích nói được tiếng Pháp cho đống-đến hoàn-  
 toàn, thì có học cách nào cho mau thông thạo nhanh khác  
 hơn là chỉ tốn \$30 mua một cuốn sách

**NE DITES PAS : + DITES :**

của ông H. V. G. O. H. E. P. Di ceter des Ecoles primaires Saigon  
 soạn, mà tự học lấy một mình H.  
 Có để bán tại nhà In Un'on Nguyễn-văn-Cửa  
 57, rue Lucien Mossard -- SAIGON

**TÌ-VỊ BƯỚC LÀNH MẠNH**  
 NHỚ THUỐC ĐỘT  
 CỦA Ông TÂN-SÍ-Y-KHOA  
**POUDRES DE COCK**



Qui ông, qui há bằng ăn bằng  
 uống ít và các chứng bệnh nít  
 cũng ít cho qui ông qui há cầu như cũ  
 nên lương hay là ngàn tức, sau khi  
 ăn cơm rồi chứng "Qui ông, qui há  
 hay quá chưa xét, nhứt đau chứng  
 mất, hay ngộp, nhứt gác, khi mới ăn  
 cơm, liên đung tiếng, liên thổ, liên  
 tiêu, thời miệng, sinh bụng không?  
 Cho ông, qui há ăn uống không  
 tiêu, liên bôn cũ, liên nước, khi thì  
 tiêu da kết thì bôn không? "đau  
 như ăn đau bụng, có một một triệu,  
 thể hàn rét, toàn đốm trên trán,  
 chứng hao máu không đượ chứng?  
 " Phải nhớ trong tay rằng:  
 thuốc bột Poudres de Cock là  
 làm cho qui ông, qui há trở về đượ

đơn ít và các chứng bệnh nít  
 cho qui ông qui há cầu như cũ  
 đượ, vì thuốc bột Poudres de Cock  
 làm cho nít vị được lại như cũ rất  
 mau. Uống thuốc bột Poudres de  
 Cock, ăn cơm ngon, và tiếp náo nít  
 tiêu hóa cũng đượ, ngủ ngon, lực khỏe  
 tim, đầu, óc, gan, thận, phủ phổi  
 đượ thông đượ, liên liên trạng  
 kiện mạnh mẽ, vui vẻ. Qui ông, qui  
 há sẽ ai ông đượ nít, vì thuốc bột  
 uống thuốc bột Poudres de Cock  
 vì nó sẽ ma trị bệnh H.  
 Bột thuốc bột Poudres de Cock  
 đượ trong hộp thiết kế bán trong  
 các tiệm thuốc tây và ai gửi bán  
 chế ở thành JEMONT, tỉnh Nord,

**ESSENCE  
 LOTION  
 POUVRE  
 AVON  
 BRILLANTINE**



**ADOREIS**

Gallé Frères Paris

**NGƯỜI TẠ  
 MAU GIÀ LÀ BỞI  
 KHÔNG HAY SÀN SỎI**

Muốn đặng trẻ hoài  
 đẹp để thì nên dùng lương thu  
**CREME SIMON**

nhân tình đá nít khắp hoàng-cử  
 và đảm bảo khỏi sự náo-quá không  
 nh nào đượ làm sạch.

Loại Creme này làm cho da trở  
 nên mịn màng, trắng trẻo, nó năng  
 và tránh khỏi sự châm chích của  
 các giống độc trùng, nước da lại  
 trở nên tươi đượ lại sự và sáng.

Phân và Sà-Bông Simon  
 PARIS



THUỐC HOÀN BỘC HIỆU  
**MORRHUOL CHAPOTEAUT**  
**MO-RU'-ON SA BÔ-TÔ**



Hay hơn dầu gan  
 cá làm cho khí uống  
 không nhòm.  
 Nó là một vị thiên  
 hạ hay dùng trị ho  
 gió, ho lao, ho tởn.

Núi bán tại đượ Vivienne  
 Paris, núi bôn số 8. 0

CÔNG-ĐỘNG THUỐC VIỆN PILELIS-LO PANSIÉ  
**(PILULES PINK)**  
 RẤT TRẦN HIỆU ĐỀ CHỐNG LẠI SỰ YEU MỆT CỦA CÁC CƠ THỂ

Thuốc PILELIS PINK sinh nhiều máu tươi và nít nộn các  
 căn tầy; thuốc này làm cho huyết đượ, làm cho các nướ, nướ đượ đượ  
 chứng sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của các cơ thể  
 của nướ thuốc PILELIS PINK. Thuốc đượ 9 qui há thông đượ  
 thối hiệu đứ chưa liên thối nướ, há, nướ, nướ, liên gây nướ,  
 các bệnh thì liên nướ và  
 liên trở về già bôn đượ  
 liên b. liên nướ đượ, liên  
 căn lực máu tươi.



Thức PILELIS PINK bán tại đượ Vivienne  
 Paris, núi bôn số 8. 0

**Elixir tonique ANGLAIS**  
 du D'GUILLE

LÀ THUỐC BỔ MÀU TỬU ĐỒ CHỈ ĐƯỢC TỪ MỘT TRỌN  
 NẤU MÀY (từ năm 1872) ĐỒ TRỊ CÁC BỆNH CỦA  
 MẶT TỬ VÀ ĐỒM ĐÀI  
 sinh ra, nghĩa là  
 các bệnh Gan, ở Đượ giết (hoạt tử) ở ruột, ở  
 tim, các bệnh đượ huyết, liên đượ nước,  
 Sốt, Tờ đượ.

Phải biết kỹ tên là  
**C. ROCHER**  
 32, Rue de Grenelle  
 PARIS, 32, Rue de Grenelle  
 Núi ở các hiệu thuốc

